L'écureuil et le printemps

Herr Eichhorn und die gute Idee (Monsieur l'écureuil et la bonne idée)

auteur, illustrateur : Sébastien Meschenmoser

traduction: Julie Duteil

Minedition

Résumé succinct : L'arrivée du printemps s'accompagne cette année pour un hérisson de l'éclosion de sentiments très doux pour une demoiselle hérisson. Mais comment la séduire ? L'écureuil veut aider son ami et lui conseille d'accomplir un acte de bravoure auquel la belle ne saurait rester insensible. Et les voilà partis, vêtus comme des guerriers. Une fois cette épreuve accomplie, il ne reste plus qu'à s'approcher..... mais les apparences sont parfois
trompeuses.

Eléments pour une lecture littéraire :

Il s'agit du récit d'une quête amoureuse mettant en scène des animaux de la forêt au printemps.

Le genre se rattache au roman courtois. Dans un premier temps, les personnages, les lieux et le temps sont présentés. Dans un deuxième temps, un événement imprévu, un problème se présente. Dans un troisième temps, les héros partent en quête pour résoudre le problème en affrontant des dangers. Dans un quatrième temps, le danger est affronté et le problème est résolu, même si ici la fin est inattendue et sera suivie d'une "morale".

Le héros principal est un écureuil qui aide son ami hérisson à devenir courageux, à braver le danger dans le but de conquérir le coeur d'une demoiselle hérisson.

Les illustrations naturalistes proches du dessin d'observation occupent une large place, très complémentaires du texte mais de nombreuses pages sont sans texte. Celui-ci, quand il existe, est avant tout narratif.

Deux doubles pages en début d'album sont en rupture avec le style général. Il s'agit d'une double page rose et d'une double page bleue. Les pages roses évoquent l'objet du désir du hérisson et décrivent par l'image un fait passé : la rencontre amoureuse, qui sera le point de départ de la quête. Les pages bleues évoquent "la bonne idée", la projection de la résolution du problème : montrer sa bravoure et pour cela devenir des guerriers qui affrontent des dangers pour avoir de la valeur auprès de l'objet du désir. Ces pages bleues évoquent le futur des deux personnages principaux et les moyens qu'ils ont à mettre en oeuvre : préparatifs, déplacements, affrontements, pour parvenir à leur fin.

Difficultés que risquent de rencontrer les élèves concernés lors de la lecture du texte : Album difficile pour une section de petits, voire de moyens.

Un vocabulaire très difficile se présente au début de l'album. Dans la page : " Heureusement que l'écureuil est là ..... séduire.", des mots complexes sont à expliquer : conquérir, courageux, brave, honneur, gloire, séduire.

Dans les illustrations une première difficulté se présente avec la multiplicité d'écureuils sur une même double page (ex : 8 écureuils qui sont en fait le même et qui réalisent 8 actions différentes).

Une deuxième difficulté se présente : avoir des connaissances implicites . Les élèves doivent avoir des savoirs sur les hérissons, les écureuils, les ours, l'hiver et l'hibernation, le printemps, les costumes guerriers pour comprendre l'humour des déguisements...

Une troisième difficulté se présente par la lisibilité des dessins, de nombreuses pages sont peu lisibles pour de jeunes enfants : le hérisson qui sort de la souche au début de l'histoire, la chute des deux héros des rochers devant la famille mulot, le dessin non schématisé ..

Une quatrième difficulté réside dans les enchaînements entre certaines pages. Par exemple, on passe d'une page (vers la fin du récit) où les personnages principaux tombent de rochers et sur la page suivante se retrouvent en haut d'un arbre, puis à la page suivante au sol...

L'écureuil et le printemps

Herr Eichhorn und die gute Idee (Monsieur l'écureuil et la bonne idée)

auteur, illustrateur : Sébastien Meschenmoser

traduction: Julie Duteil

Minedition

Dispositif de présentation de l'album :

Cet album, de par sa construction sur un schéma classique de narration (présentation des personnages, événement, quête, résolution), peut être étudié dans l'ordre.

Surtout ne pas présenter la 4 ème de couverture qui n'est qu'une présentation de l'éditeur destiné à la vente.

Garder pour la fin des séances la page de garde où l'auteur s'est (certainement) dessiné.

Tout au long de la découverte de l'album, une grande importance doit être accordée à l'organisation des échanges entre les élèves pour la construction de la compréhension. Les émissions d'hypothèses, les rappels de récit, la dictée à l'adulte de suites possibles, les recherches d'indices dans les illustrations, dans les textes sont des passages obligés tout au long de la découverte de l'album.

1er temps :

Faire découvrir la 1 ère de couverture, sans lire le titre (mais en faisant remarquer qu'il y en a un) , nommer l'auteur, l'éditeur (chez les grands), observations des dessins, description (identification ou non des animaux), remarque sur ces animaux qui se tiennent debout, émissions d'hypothèses sur les lieux de l'action, le temps, le caractère des deux personnages dessinés : l'un (le hérisson) a l'air rêveur et pataud, l'autre (l'écureuil) a l'air hardi, (ceci est une interprétation des auteurs de cette fiche de lecture !).

2ème temps :

Observer la page de titre (toujours sans donner le titre) : plan large du décor, observations, description: multiplicité des animaux, des végétaux présents, importance des écrits de type non narratifs (GS), faire remarquer la non présence des deux personnages de la 1ère de couverture.

3ème temps :

A la 1ère page de l'histoire, faire remarquer que c'est le début de l'histoire, observation, description : texte narratif et image sur une double page, faire remarquer que c'est un zoom de l'image précédente, l'auteur s'est rapproché de la souche.

Utiliser les deux images et les placer l'une à côté de l'autre, en ayant deux albums, en ayant photocopié la 1ère page, en ayant scanné les pages et en les projetant avec le vidéo-projecteur. Mise en avant de la multiplicité des couleurs, des animaux, de l'écureuil qui sort de la souche et de son attitude, du texte avec le terme "rien" typographié plus grand que les autres mots .

A la 2ème page de l'histoire, mêmes remarques avec essais de réponses aux deux questions posées. Les grands peuvent certainement répondre ; pour les petits et les moyens, cela semble plus difficile, ils n'ont vécu que 3 ou 4 printemps et ont peu fréquenté l'école donc ont fait peu d'apprentissages dans les repères temporels.

A la 3ème page de l'histoire, la réponse aux questions est donnée par le troisième et nouveau personnage qu'est l'ours. Faire remarquer que l'ours sort lui aussi de la souche. Resituer la nécessité de manger suite à la période d'hibernation. A la 4ème page de l'histoire, dessin sans texte, montrer la complexité de suivre le chemin parcouru par l'écureuil, il est possible pour cela d'isoler chaque écureuil par une page blanche trouée d'un cercle.

On pourra se documenter sur le régime alimentaire de l'écureuil. (texte documentaire)

4 temps :

Aux 5ème et 6ème pages, la problématique apparaît sous la forme du manque d'appétit. On peut renvoyer les élèves à leur propre expérience et à une recherche d'explications : quand n'a-t-on pas d'appétit ? maladie, tristesse, ...

Recherche de qui a été aperçu**e** par le hérisson, émission d'hypothèses, propositions.

A la 7ème page (double page) : image et texte donnent l'explication de l'état précédent. Faire remarquer la couleur et le pourquoi de cette couleur, bien situer cette image dans la temporalité du récit : c'était avant ce matin là.

A la 8ème page : les élèves découvriront la véritable raison de la tristesse du hérisson.

L'écureuil et le printemps

Herr Eichhorn und die gute Idee (Monsieur l'écureuil et la bonne idée)

auteur, illustrateur : Sébastien Meschenmoser

traduction: Julie Duteil

Minedition

5ème temps :
A la 9ème page, ils découvriront la proposition de résolution du problème par l'écureuil. Cette proposition est complexe pour les élèves par le vocabulaire utilisé et par le contenu des idées. Il est difficile pour des élèves de 5 ans, à fortiori pour des élèves de 4 et de 3 ans de comprendre qu' une " belle peut être conquise par un mâle courageux et brave et que celui-ci, c'est bien connu, recevra honneur et gloire".
A la 10ème double page bleue, on trouve une référence à Don Quichotte et à Sancho Panza, clin d'oeil culturel à destination des adultes .Le degré de compréhension comique ne semble pas possible pour les élèves, sauf peut-être pour les grands si l'on travaille sur le texte de Don Quichotte.
A la 11ème et 12ème pages, il s'agit d'une reprise analogique par nos deux héros des postures de la page précédente, un rapprochement des deux images est indispensable (cf procédure utilisée dans le troisième dispositif). Le texte énonce l'idée d'être menaçant, une explication s'impose (faire peur, être un guerrier, un travail de recherche sur les armures à travers les siècles et les civilisations peut être envisagé.)
De la page 13 à la page 20, le comique de situation peut être révélé par comparaison avec les armures réelles , le dernier déguisement sera retrouvé dans les costumes de guerre africains.

6ème temps :
De la page 21 à la page 27, on observera les déplacements des deux amis et leur confrontation à des animaux de peu d'envergure. (mulots, oiseaux,lapins)
De la page 28 à la page 39, les deux héros se proposent d'affronter un ennemi plus redoutable. On mettra en évidence le comique de situation entre les deux héros qui s'acharnent sur l'ours et celui-ci qui ne les aperçoit même pas. C'est la fin de la quête.

7ème temps :
pages 40-41: la rencontre amoureuse . Un arrêt est possible pour demander ce qui va se passer ensuite, une happy end est attendue mais..... pages 42-43 : c'est la déception par une chute inattendue et pages 44-45: c'est le chagrin mais une véritable amitié.

8ème temps : pages 46 -49.La lecture de ces pages permettra de mettre en avant la moralité: " Méfions-nous des apparences" et l'espoir.

9ème temps : On reviendra sur la 2ème et la 3ème de couverture : on observera le paysage non coloré où l'auteur (?) apparaît avec son fils ou sa fille, on voit aussi l'appelant(faux-canard), montrer (pour les grands) le passage de ce paysage réel au paysage imaginaire où l'auteur va situer son histoire.

L'écureuil et le printemps

Herr Eichhorn und die gute Idee (Monsieur l'écureuil et la bonne idée)

auteur, illustrateur : Sébastien Meschenmoser

traduction: Julie Duteil

Minedition

Terminer le travail en demandant aux élèves de trouver un titre possible pour cet album, comparer avec le titre en français et le titre en allemand. Si possible essayer de trouver l'album en allemand et un parent parlant suffisamment bien l'allemand pour le lire en classe et le traduire de manière instantanée.

Piste de remédiation pour une meilleure compréhension :

Beaucoup de connaissances scientifiques sont nécessaires :
- sur les animaux : savoir identifier les insectes, les animaux du bois et en particulier sur les hérissons, écureuils, ours, leurs modes de vie, d'alimentation, de déplacements, les conditions d'hibernation.
- sur les saisons et les différentes phases des végétaux.
- sur les rites de la chevalerie et en particulier de l'amour courtois.
- sur les armures dans différentes civilisations à différentes époques.
- sur le texte de Don Quichotte.
- sur les imitations d'animaux (appelant, appeaux..)

Prolongements pour se construire un parcours de lecteur (compréhension) et un parcours de lecture (mise en réseaux)

Acheter et lire les autres albums de l'auteur : *Laine magique de Molosse* Minedition 2011, *Leçon de vol* Ed petite Plume de Carotte 2010, *Les 3 voeux de Molosse, l'écureuil et la première neige et L'écureuil et la lune* Minedition
Chercher sur internet des informations sur l'auteur.
Acheter cet album en version allemande.

Construire des réseaux autour d'albums sur la quête amoureuse, on trouvera des références dans les contes: *Vassilissa la belle, La princesse grenouille, Les 7 corbeaux, La Belle au bois dormant....*
Construire des réseaux autour de l'amitié: *Flon-Flon et Musette* d'Elzbieta, *Loulou* de Solotareff, *Marcel et Hugo* d'Anthony Browne, ...
Construire des réseaux autour des surprises en fin d'album : *Mon jour de chance* de Keiko Kasza., *Tout à coup* de C. MacNaughton, *Gipsi ne sait pas se décider* de J. Maubille, *Le vent m'a pris* de Rascal, *Le monstre de la jungle* de S. Poillevé et H. Le Goff, *De ma fenêtre* de Edith et Rascal, *Encore ?* De A. Sanders, *Octavi prend sa voiture d*e C. Ytak et C. Cretin Salvi.

Autres projets à partir de l'album

Réaliser une sortie au bois et travailler le dessin d'observation au crayon de bois et aux crayons de couleurs.
Observer et dessiner dans le jardin de l'école.
Enrichir sa bibliothèque d'école de livres documentaire, de DVD sur la vie animale.
Enrichir sa bibliothèque d'albums de contes sur les quêtes amoureuses, les albums sur l'amitié, les fins surprenantes.
Réaliser une maquette du pays où se déroule l'histoire et y placer les animaux (jouets imitation de...)
Travailler sur le passage des saisons en observant tout au long de l'année un arbre dans la cour et ses transformations.
Réaliser des séances de langage et de réflexion philosophique sur le rapport amoureux, les différences entre garçons et filles, les émotions liées à l'amour ou à l'amitié.